

Ⓚ Bruksanvisning
Elektrisk mejselhammer

Ⓢ Bruksanvisning
Elektrisk borrhämmare

Ⓝ Bruksanvisning
Elektrisk borhammer

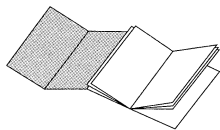
2



Art.-Nr.: 42.582.30

Einhell[®]
 **bavaria**

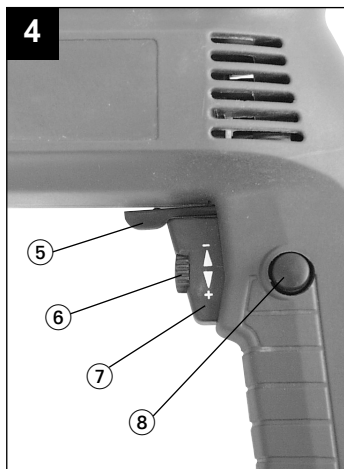
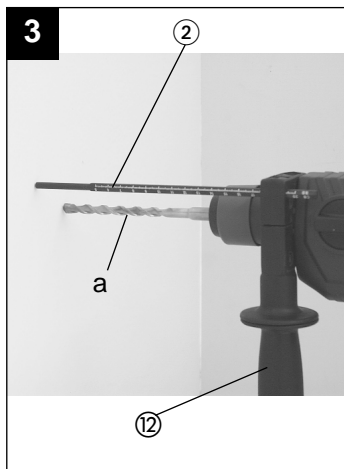
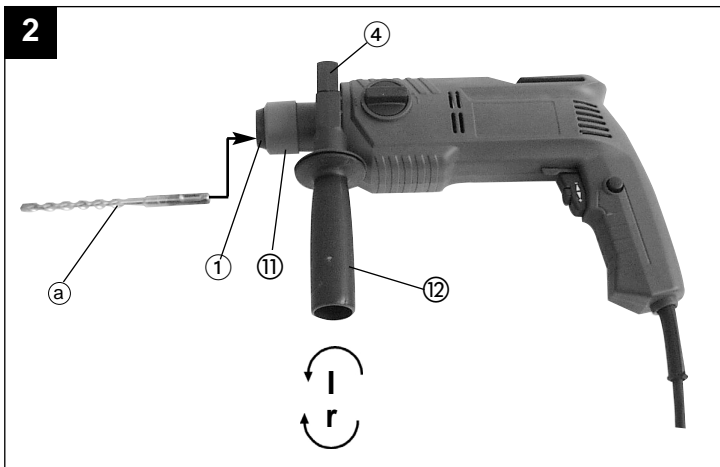
BBH 520

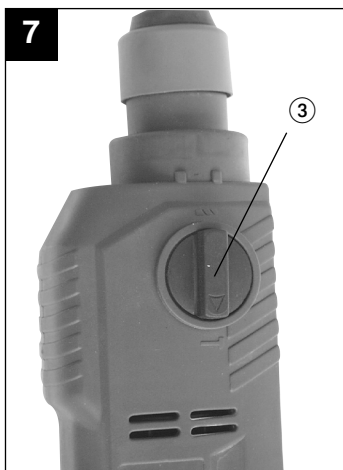
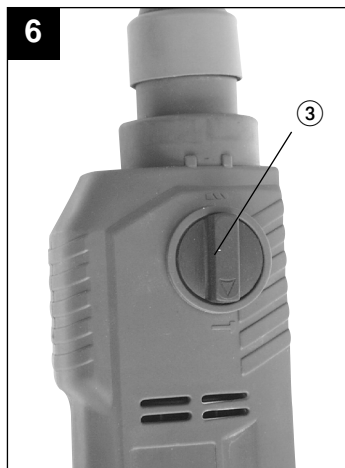
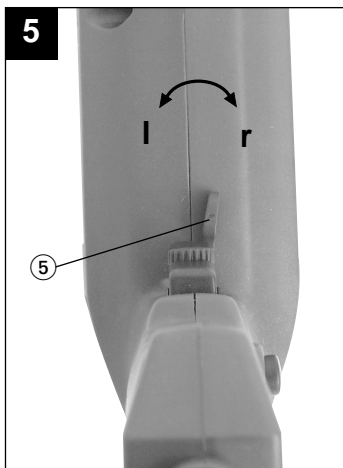


- Ⓓ Fold side 2-5 ud
- Ⓔ Fäll ut sid. 2-5
- Ⓗ Brett ut side 2-5

1







1. Beskrivelse af maskinen (fig.1)

- 1 SDS-Plus borepatron
- 2 Boredybdeanslag
- 3 Omskifter: Boring/slagboring (slagstop)
- 4 Ekstra greb
- 5 Omskifter højre-/venstregang
- 6 Hastighedsregulator
- 7 Tænd/Sluk-knap
- 8 Låseknap

2. Pakken indeholder

BBH 520
 SDS-Plus borepatron
 Ekstra håndtag med boreddybdeanslag
 Kuffert

3. Anvendelsesområde

Denne elektriske mejselhammer er beregnet til boring i træ- og metal, hammerboring i beton, sten, murværk samt til iskruning af skruer i træ og metal. Maskinen er beregnet til brug i den private husholdning. Der må kun bruges egnet tilbehør (følg producentens anvisninger). Enhver anden brug er ikke tilladt.

4. Vigtige anvisninger

Vi beder dig læse betjeningsvejledningen grundigt igennem og følge dens anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som en hjælp til at gøre dig fortrolig med maskinen, og hvordan den bruges rigtigt. Notér dig sikkerhedsanvisningerne.

Sikkerhedsanvisninger

- Denne BBH 520 er ikke konstrueret til at drive forsatsenheder.
- Maskinen må kun bruges til formål, den er beregnet til.
- Brug ikke maskinen i nærheden af damp eller brændbare væsker.
- Anvend kun skarpe bor og de dertilhørende skruebits.
- Ved enhver form for ombyggnings- og rengøringsarbejde skal stikket trækkes ud af stikdåsen.
- Beskyt netledningen mod beskadigelse fra f.eks. olie og syre.
- Maskinen må ikke løftes i netledningen.
- Undlad at trække i netledningen, når stikket skal tages ud.
- Før netstikket sættes i, skal du sikre dig, at driftsafbryderen ikke er låst.
- Hold altid tilslutningsledningen væk fra arbejdsområdet.

- Ved anvendelse af kabeltromle skal ledningen rulles helt ud. Ledningens tværsnit skal være mindst 1,5 mm².
- Stikdåser, der bruges uden-dørs, skal være udstyret med fejlstrømsrelæ.
- Overbelast ikke maskinen.
- Det ekstra håndtag skal altid benyttes.
- Hold altid maskinen med begge hænder, når den er i drift.
- Sørg for at stå sikkert, det gælder især ved frihåndsboring på stiger eller stilladser.
- Alle arbejdssemner skal sikres behørigt inden bearbejdning.
- Spåner og flis må aldrig fjernes, mens maskinen kører.
- Maskinen skal være utilgængelig for børn!
- Personer under 16 år må ikke betjene maskinen.
- Skjulte strøm-, vand- eller gasledninger i mure skal først lokaliseres med ledningsfinder.
- Brug beskyttelsesbriller; ved støvdannende arbejde bæres åndedrætsværn.
- Støjudviklingen kan overskride 85 dB(A) på arbejdsstedet. I givet fald er støjdæmpende foranstaltninger påkrævet for brugeren.
- Reparationer må kun udføres af el-fagmand.

- Der må kun anvendes originale reservedele.
- Almindeligt gældende sikkerhedsanvisninger for omgang med el-værktøj skal følges.



Bær øjenværn



Bær høreværn



Bær støvværn

5. Tekniske data

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Netspænding | 230 V ~ 50 Hz |
| Optaget effekt | 500 W |
| Boreydelse | |
| maks. Ø i | beton 20 mm. |
| | stål 13 mm |
| | træ 30 mm |
| Omdrejningstal, | |
| ubelastet | 0 - 1400 min ⁻¹ |
| Slagantal | 0 - 7150 min |
| Spændehals Ø | 43 mm |
| Lydtryksniveau LPA | 85,8 dB (A) |
| Lydeffektniveau LWA | 98,8 dB(A) |
| Vibration a _W | 5,7 m/s ² |
| Dobbeltisoleret | |
| Vægt | 2,5 kg |

- Støj fra dette el-værktøj er målt i henhold til EN 50144-2-6.
- Værdi af udsendte svingninger er beregnet i henhold til EN 50144-2-6.

6. Før arbejdet påbegyndes

6.1. Generelle anvisninger

- Med en ledningsfinder undersøges arbejdsstedet for elektriske ledninger og gas- og vandrør, som ligger skjult.
- Før maskinen tilsluttes strømforsyningsnettet, skal det sikres, at netspændingen svarer til, hvad der står anført på mærkepladen.

6.2. Isætning af værktøj (fig. 2)

Borehammeren er forsynet med SDS-Plus-system til fastspænding af værktøj.

- Træk netstikket ud!
- Før isætning rengøres enden af SDS-Plus-boret (a) og smøres let ind i fedt.
- Træk fastspændingsenheden (11) tilbage, og hold den. Med en drejende bevægelse presses værktøjet ind i SDS-Plus-borepatronen (1), til den er i bund.

- Slip fastspændingsenheden (11) igen. Værktøjet låser automatisk.
- Kontroller, at værktøjet er låst fast ved at trække i det

6.3. Udtagning af værktøj

- Træk netstikket ud!
- Træk fastspændingsenheden (11) tilbage.
- Tag værktøjet ud af borepatronen (1).

6.4. Påsætning af ekstra håndtag (fig. 2)

Af sikkerhedsgrunde må borehammeren kun anvendes med ekstra håndtag (4).

- Grebet (12) på det ekstra håndtag (4) drejes mod venstre.
- Skub det ekstra håndtag (4) ind over borepatronen, og drej det til den ønskede position.
- Grebet (12) drejes mod højre, hvorved det ekstra håndtag (4) fikseres i den valgte position.

6.5. Indstilling af bore dybdeanslag (fig. 2/3)

- Bor sættes i og fastlåses.
- Grebet (12) drejes mod venstre.
- Bore dybdeanslag (2) sættes i håndtaget, og skubbes frem til samme længde som det ind-

spændte bor. Det anbefales, at presse boret ind mod en jævn væg.

- På skala for boreddybdeanslag (2) aflæses værdien i mm. Den ønskede boreddybde fratrækkes den pågældende værdi.
- Den beregnede værdi indstilles på boreddybdeanslaget (2), og grebet (12) drejes mod højre til fiksering af boreddybdeanslaget.

7. Idriftsættelse

7.1 Forudindstilling af omdrejningstal (fig. 4)

Til materialeskånende arbejder bør anbefalet omdrejningstal, som er opgivet af producenten af tilbehøret, altid følges.

- Ved at dreje på indstillingshjulet (6) kan borehammeren indstilles til det ønskede omdrejningstal.
Indstillingshjul i retning + => højere omdrejningstal
Indstillingshjul i retning - => lavere omdrejningstal
- Alt efter trykket på Tænd/Sluk-knappen (7) kan omdrejningstallet styres trinløst op til det omdrejningstal, som er forudvalgt på indstillingshjulet (6).
- Ved vedvarende drift med fastlåst Tænd/Sluk-knap (7) kører maskinen med det forudvalgte

omdrejningstal.

7.2. Tænd/Sluk-knap

Momentafbrydelse:

Tænd: Tryk på Tænd/Sluk-knap (7)
Sluk: Slip Tænd/Sluk-knap (7) igen

Vedvarende drift:

Tænd: Tryk på Tænd/Sluk-knap (7), og foretag sikring med låseknap (8).
Sluk: Tryk kortvarigt på Tænd/Sluk-knap (7), og slip den igen.

7.3. Omskifter: Højre-/venstre gang (fig. 5)


- Hammerboring, boring, iskruning af skruer: Skub vælgerarmen (5) på position „R“, højregang.
- Udskrining: Skub vælgerarmen (5) til position „L“, venstregang.
- Vælgerarmen (5) må kun betjenes, når maskinen er i stilstand.

7.4. Omskifter:

Boring/Hammerboring (fig. 6/7)

- Til hammerboring i beton eller murværk skal omskifteren (3) drejes til position **↑** (se fig. 6). Kobl højregang til, start med lavt omdrejningstal. På grund af borehammerens elektropneumatiske slagværk er boreyddelsen ikke afhængig af presse-

trykket, som det er tilfældet for en slagboremaskine. Et højere presstryk øger derfor ikke arbejdsydelsen.

- Til boring i træ og metal eller til iskruning af skruer skal omskifteren (3) drejes til position  (se fig. 7).

Vælgerarm (5) stilles til højregang (ved udskruring venstre-gang). Ønsket omdrejningstal forudindstilles med indstillingsh-julet (6), og maskinen tændes ved tryk på Tænd/Sluk-knap.

8. Vedligeholdelse

- Sørg hele tiden for, at maskinens ventilationssprækker holdes fri og er rene.
- Støv og andet snavs skal jævnligt fjernes fra maskinen. Rengøring udføres bedst med trykluft eller en klud.
- Der må ikke bruges ætsende stoffer til rengøring af kunststofdele.
- Ved ekstraordinær gnistdannelse: Kontroller kulbørsterne.

1. Maskinbeskrivning (bild 1)

- 1 SDS - plus chuck
- 2 Borrdjupanslag
- 3 Omkopplare: Borrning / Slagborrning (slagstopp)
- 4 Stödhandtag
- 5 Omkopplare för höger-/vänstergång
- 6 Varvtalsreglering
- 7 Strömbrytare
- 8 Låsknapp

2. Leveransomfattning

BBH 520
 SDS - Plus chuck
 Stödhandtag med djupanslag
 Väska

3. Användningsområde

Denna elektriska borrarhammer är avsedd för borrning i trä och metall, för hammarborrning i betong, sten, murverk samt för skruvdragning i trä och metall inom privat användning. Använd endast lämpligt tillbehör (beakta tillverkarens uppgifter).

Alla andra slags användningar är uttryckligen förbjudna.

4. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta instruktionerna. Använd bruksanvisningen till att informera dig om borrarhammarens funktioner, rätt användning samt säkerhetsanvisningarna.

Säkerhetsanvisningar

- BBH 520 är inte dimensionerad till att driva tillsatsapparater.
- Maskinen får endast användas till avsett användningsändamål.
- Använd inte maskinen i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
- Använd endast skarpa borrar och lämpliga bits.
- Dra alltid ut stickkontakten ur väggkontakten innan du bestyckar eller rengör maskinen.
- Skydda nätkabeln mot skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Bär inte maskinen i nätkabeln.
- Dra inte i nätkabeln för att ta ut stickkontakten ur väggkontakten.
- Innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget, kontrollera att strömbrytaren inte är spär-rad.
- Se till att anslutningskabeln inte ligger i arbetsområdet.

- Om du använder en kabeltrumma, se till att kabeln är helt utrullad. Genomsnittlig trådarea min. 1,5 mm².
- Om du använder borrhammaren utomhus måste vägguttaget vara utrustat med en jordfelsbrytare.
- Överlasta inte maskinen.
- Använd alltid maskinen med stödhandtag.
- Håll alltid maskinen med båda händerna under drift.
- Se till att du står stadigt, särskilt vid frihandsborrning på stegar eller ställningar.
- Se till att alla arbetsstycken som du ska borra är tillräckligt fastspända.
- Ta aldrig bort spån eller flis medan maskinen kör.
- Se till att maskinen är otillgänglig för barn!
- Personer under 16 år får inte använda maskinen.
- Om du ska borra i väggar där vatten- eller gasledningar eller kablar har installerats, måste du först lokalisera ledningarna med en kabeldetektor.
- Bär skyddsglasögon och använd en dammtät ansiktsmask vid arbeten som alstrar damm.
- Bullernivån vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren

skyddas med bullersänkande åtgärder.

- Reparationer får endast utföras av behörig elektriker.
- Använd endast original-reservdelar.
- Beakta allmänna säkerhetsanvisningar för hantering med elverktyg.



Bär ögonskydd



Bär hörselskydd



Bär dammskydd

5. Tekniska data

| | |
|--------------------|----------------------------|
| Nätspänning | 230 V ~ 50 Hz |
| Effektbehov | 500 W |
| Borrdiameter | |
| max. Ø i | betong 20 mm. |
| | stål 13 mm |
| | trä 30 mm |
| Varvtal i tomgång | 0 - 1400 min ⁻¹ |
| Slagtal | 0 - 7150 min |
| Fästhalsdiameter Ø | 43 mm |
| Ljudtrycksnivå LPA | 85,8 dB(A) |
| Ljudeffektnivå LWA | 98,8 dB(A) |

| | |
|-----------------|----------------------|
| Vibration a_w | 5,7 m/s ² |
| Skyddsisolerad | |
| Vikt | 2,5 kg |

- Bullernivån från detta elverktyg har mätts upp enligt EN 50144-2-6 gemessen.
- Emitterade vibrationer har mätts upp enligt EN 50144-2-6.

6. Före driftstart

6.1. Allmänna anvisningar

- Kontrollera med en kabeldetektor att området där du ska borra är fritt från dolda gas- och vattenrör samt elektriska ledningar.
- Kontrollera innan du ansluter borrhammaren till elnätet att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på märskylten.

6.2. Använda verktyg (bild 2)

Borrhammaren är utrustad med ett SDS-plus-fäste.

- Dra ut stickkontakten!
- Rengör verktygsfästet i SDS-plus - borren (a) innan du sätter in verktyget och fetta in med en aning maskinfett.
- Dra tillbaka och håll fast chuckhylsan (11). Vrid in verktyget i SDS-plus-chucken (1) tills det tar emot.

- Släpp chuckhylsan (11) på nytt. Verktyget spärras fast automatiskt.
- Dra i verktyget för att kontrollera att det sitter fast.

6.3. Ta ut verktyg

- Dra ut stickkontakten!
- Dra tillbaka chuckhylsan (11).
- Dra ut verktyget ur chucken (1).

6.4. Montera stödhandtag (bild 2)

Av säkerhetsskäl ska du alltid använda borrhammaren tillsammans med stödhandtaget (4).

- Vrid stödhandtagets (4) hålldon (12) åt vänster.
- Skjut stödhandtaget (4) över chucken och vrid till önskat läge.
- Vrid hålldonet (12) åt höger för att fixera stödhandtaget (4) i detta läge.

6.5. Ställa in borrdjupanslag (bild 2/3)

- Sätt in borren och spärra därefter.
- Vrid hålldonet (12) åt vänster.
- Sätt in borrdjupanslaget (2) i hålldonet och skjut fram det till samma längd som den fastspända borren. Tryck borren mot en jämn vägg.
- Läs av värdet i mm på borrdju-

panslagets (2) skala och dra ifrån detta värde från det avsedda borrdjupet.

- Ställ in det beräknade värdet på borrdjupanslaget (2) och vrid hålldonet (12) åt höger för att fixera borrdjupanslaget.

7. Driftstart

7.1 Välja varvtal (bild 4)

För att materialet ska skonas när du jobbar, måste du alltid beakta varvtalsrekommendationerna från tillbehörstillverkaren.

- Vrid på inställningsratten (6) för att ställa in borrhammaren på avsett varvtal.
Inställningsratt i riktning + => högre varvtal
Inställningsratt i riktning - => lägre varvtal
- Beroende på hårt du trycker på strömbrytaren (7) kan du styra varvtalet steglöst upp till det värde som har ställts in med inställningsratten (6).
- Vid kontinuerlig drift med spär-rad strömbrytare (7) kör maskinen med förvalt varvtal.

7.2. Strömbrytare

Momentkoppling:

Koppla in: Tryck på strömbrytaren (7)

Koppla ifrån: Släpp strömbrytaren

(7) på nytt.

Kontinuerlig drift:

Koppla in: Tryck på strömbrytaren (7) och spärra med låsknappen (8).
Koppla ifrån: Tryck in strömbrytaren (7) kort och släpp därefter.

7.3. Omkopplare: Höger-/vänster gång (bild 5)

- Hammarborrning, borring, skruvdragning: Skjut reglaget (5) till läge „R“ (högergång).
- Skruva ut skruvar: Skjut reglaget (5) till läge „L“ (vänstergång).
- Se till att maskinen står stilla innan du ändrar på reglaget (5).

7.4. Omkopplare: Borring / Hammarborrning (bild 6/7)

- För att hammarborra i betong eller murverk ska omkopplaren (3) vridas till läge **↑** (se bild 6). Koppla över maskinen till högergång, starta med lågt varvtal - till skillnad från en slagborrmaskin är borrhammardan i borrhammarens elektropneumatiska slagverk inte beroende av anliggningsstrycket. Därför stiger inte maskinens prestanda om anliggningsstrycket höjs.
- För att borra i trä eller metall eller för skruvdragning ska omkopplaren (3) vridas till läge

ⓘ (se bild 7).

Ställ reglaget (5) på högergång (på vänstergång vid utskruvning av skruvar). Ställ in avsett varvtal med inställningsratten (6) och koppla in maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

8. Underhåll

- Se till att maskinens ventilationsöppningar alltid är fria och rena.
- Ta regelbundet bort damm och annan smuts från maskinen. Rengör helst med tryckluft eller en tygduk.
- Rengör aldrig plastdelarna med frätande ämnen.
- Kontrollera kolborstarna vid stark gnistbildning.

1. Beskrivelse av maskinen (fig. 1)

- 1 SDS - Plus chuck
- 2 Boredybdestopper
- 3 Vendebytter: boring/slagboring (slagstopp)
- 4 Støttehåndtak
- 5 Vendebytter høyre-/venstre-gang
- 6 Turtallskontroll
- 7 PÅ/AV-bryter
- 8 Låseknapp

2. Inkludert i leveringen

BBH 520
 SDS - Plus chuck
 Støttehåndtak med dybdestopper
 Koffert

3. Bruksområde

Denne elektriske borhammeren er egnet for boring i tre og metall, hammerboring i betong, stein, murverk og skruing i tre og metall i vanlig hjemmebruk. Benytt kun egnet tilbehør (ta hensyn til produsentens opplysninger).

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at all annen bruk ikke er tillatt.

4. Viktige merknader

Les nøye gjennom bruksanvisningen og følg instruksjonene. Ved hjelp av denne bruksanvisningen må du gjøre deg fortrolig med maskinen, den korrekte bruken av den og med sikkerhetsinstruksene.

Sikkerhetsinstrukser

- BBH 520 er ikke beregnet på drift av maskiner tilkople via adapter.
- Maskinen skal kun settes til forskriftsmessig bruk.
- Skal ikke brukes i områder hvor det finnes damp eller brennbare væsker.
- Det skal kun brukes skarpe bor og egnede skrubs.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten når du skal utføre ombyggings- og rengjøringsarbeider.
- Beskytt nettkabelen mot skader. Olje og syre kan skade kabelen.
- Ikke bær maskinen etter nettkabelen.
- Ikke trekk støpslet ut av stikkontakten ved å dra i nettkabelen.
- Før du plugger i nettstøpslet må du kontrollere at start-bryteren ikke er låst.
- Hold alltid strømkabelen borte fra arbeidsområdet.

- Rull kabelen helt av når du bruker kabeltrommel. Min. 1,5 mm² på ledningene.
- Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbrytere.
- Ikke overbelast maskinen.
- Maskinen skal alltid brukes med montert støttehåndtak.
- Hold alltid maskinen med begge hender under drift.
- Sørg for å stå stabilt, spesielt når du står på stiger eller stillaser og borer uten stativ.
- Sørg for å sikre alle arbeidsstykker som skal bearbeides tilstrekkelig.
- Spon og fliser må aldri fjernes mens maskinen er i gang.
- Skal oppbevares utilgjengelig for barn!
- Personer under 16 år har ikke lov til å betjene maskinen.
- I vegger hvor det er lagt skjulte strøm-, vann- eller gassledninger, må man først lokalisere disse ledningene med en ledningssøker.
- Bruk vernebriller og bruk i tillegg støvmaske når du utfører arbeider som utvikler støv.
- Støyutviklingen på arbeidsplassen kan overskride 85 dB(A). I et slikt tilfelle er det nødvendig å treffe hørselsvernstiltak for brukeren.
- Reparasjoner skal kun utføres av autorisert elektriker.
- Bruk kun original-reservedeler.
- Overhold de allmenne sikkerhetsinstruksjoner for håndtering av elektroverktøy.



Bruk øyebeskyttelse



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske

5. Tekniske data

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Nettspenning | 230 V ~ 50 Hz |
| Opptatt effekt | 500 W |
| Boreytelse | |
| maks. Ø i | betong 20 mm |
| | stål 13 mm |
| | tre 30 mm |
| Turtall, ubelastet | 0 - 1400 min ⁻¹ |
| Slagttall | 0 - 7150 min |
| Spennhals Ø | 43 mm |
| Lydtrykknivå LPA | 85,8 dB(A) |
| Lydeffektnivå LWA | 98,8 dB(A) |
| Vibrasjon a _w | 5,7 m/s ² |
| Sikkerhetsisolert | |
| Vekt | 2,5 kg |

- Støyen fra dette elektroverktøyet ble målt i samsvar med EN 50144-2-6.
- Verdien av de svingninger maskinen sender ut ble målt i samsvar med EN 50144-2-6.

6. Før maskinen tas i bruk

6.1. Allmenne merknader

- Kontroller stedet hvor maskinen skal brukes for skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør med en ledningssøker.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med opplysningene på merkeplaten før du kopler maskinen til lysnettet.

6.2. Innsetting av verktøy (fig. 2)

Borhammeren er utstyrt med SDS-Plus-feste.

- Trekk ut nettstøpslet!!
- Rengjør verktøyskafet til SDS-Plus - boret (a) før innsetting og smør dem inn med litt maskinfett.
- Trekk låsehylsen (11) tilbake og hold. Skyv verktøyet med dreierende bevegelse inn i SDS-Plus-chucken (1) så langt det går.
- Slipp låsehylsen (11) løs igjen. Verktøyet låses automatisk.
- Kontroller at verktøyet er låst ved å dra i det.

6.3. Uttak av verktøy

- Trekk ut nettstøpslet!!
- Trekk låsehylsen (11) tilbake.
- Trekk verktøyet ut av chucken (1).

6.4. Montering av støttehåndtak (fig. 2)

Av sikkerhetsgrunner skal borhammeren kun brukes sammen med støttehåndtaket (4).

- Drei låsehåndtaket (12) på støttehåndtaket (4) mot venstre.
- Skyv støttehåndtaket (4) over chucken og drei det i ønsket posisjon.
- Drei låsehåndtaket (12) mot høyre for å fiksere støttehåndtaket (4) i denne stillingen.

6.5. Innstilling av boreddybdestopper (fig. 2/3)

- Sett inn boret og lås det.
- Drei låsehåndtaket (12) mot venstre.
- Sett boreddybdestopperen (2) inn i håndtaket og skyv det fram til samme lengde som det fastspente boret. I denne forbindelse er det en fordel å presse boret mot en flat vegg.
- Avles verdien i mm på skalaen på boreddybdestopperen (2) og trekk ønsket boreddybde fra denne verdien.

- Innstill den beregnede verdien på boreddybdestopperen (2) og drei låsehåndtaket (12) mot høyre for å fikserte boreddybdestopperen.

7. Oppstart

7.1 Forhåndsinnstilling av turtall (fig. 4)

For å skåne materialet under arbeidet bør man alltid følge turtallsanbefalingene til tilbehørsprodusenten.

- Ved å dreie på reguleringshjulet (6) kan man innstille borhammeren på ønsket turtall. Reguleringshjul dreies mot + => høyere turtall
Reguleringshjul dreies mot - => lavere turtall
- Turtallet kan innstilles trinnløst, i samsvar med presset på PÅ/AV-bryteren (7), opp til det turtall som er forhåndsinnstilt på reguleringshjulet (6).
- Under kontinuerlig drift med låst PÅ/AV-bryter (7) går maskinen med forhåndsinnstilt turtall.

7.2. PÅ/AV-bryter

Momentkopling:

Slå på: Trykk PÅ/AV-bryteren (7).
Slå av: Slipp PÅ/AV-bryteren (7) løs igjen.

Kontinuerlig drift:

Slå på: Trykk PÅ/AV-bryteren (7) og lås den med låseknappen (8).
Slå av: Gi PÅ/AV-bryteren (7) et kort trykk og slipp den løs igjen.

7.3. Vendebryter: Høyre- / venstregang (fig. 5)

- Hammerboring, boring, innskruing av skruer: Skyv velgerspaken (5) i posisjon „R“ for høyregang.
- Utskruing av skruer: Skyv velgerspaken (5) i posisjon „L“ for venstregang.
- Velgerspaken (5) skal kun betjenes når maskinen er stanset.

7.4. Vendebryter: Boring / hammerboring (fig. 6/7)


- Når det skal hammerbores i betong eller murverk, skal vendebryteren (3) dreies i stilling **T** (se fig. 6).

Kople maskinen over på høyregang, start med lavt turtall. Takket være borhammerens elektropneumatiske slagverk er boreytelsen ikke avhengig av mottrykket, i motsetning til hva som er tilfelle på en slagboremaskin. Et større mottrykk høyner derfor ikke arbeidsytelsen.

- Når det skal bores i tre og metall, eller når det skal skrus, skal vendebryteren (3) dreies i stilling **i** (se fig. 7).
Sett velgerspaken (5) på høyregang (ved utskruing av skruer med venstregang). Innstill ønsket turtall med reguleringshjulet (6) og start maskinen ved å trykke på PÅ/AV-bryteren.

8. Vedlikehold

- Hold alltid maskinens ventilasjonsåpninger fri og rene.
- Støv og smuss skal fjernes fra maskinen med jevne mellomrom. Det er best å utføre rengjøringen med trykkluft eller med en klut.
- Ikke bruk etsende midler til rengjøringen av kunststoffet.
- Kontroller kullbørstene ved stor gnistdannelse.

| | | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|---|
| <p>(S)</p> <p>EC Konformitetförklaring Undertrycknad förklaring i firmans</p> | <p>(EU)</p> <p>EC Yhdenmukaistusilmoitus Allekirjoittamaton ilmoitus yhtiön</p> | <p>(N)</p> <p>EC Konformitetserklæring Underleggende erklæring på vegne av firma</p> | <p>(GR)</p> <p>ΕC Δήλωση περί της αντιστοιχίας Ο υπεύθυνος δηλώνει, εν ονόματι της εταιρείας,</p> | <p>(L)</p> <p>Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta</p> | <p>(DK)</p> <p>EC Overensstemmelses-erklæring Underleggende erklæring på vegne af firmaet</p> | |
| ISC GmbH · Eschenstr. 6 · D-94405 Landau/Isar | | | | | | |
| <p>namn, att</p> <p>maskinprodukten</p> <p>Elektrisk borhammare</p> <p>marke</p> | | <p>at</p> <p>konstruote</p> <p>Sähkötyölinen vasaraporaakone</p> <p>merkki</p> | | <p>ότι η</p> <p>machina/prodotto</p> <p>Μηχτροκό έπιμορτούμανο</p> <p>marca</p> | | <p>at</p> <p>maskinprodukt</p> <p>Bruksanvisning</p> <p>Elektrisk møjselhammer</p> <p>marke</p> |
|  <p>bavaria</p> | | | | | | |
| BBH 520 | | | | | | |
| <p>– serienummer på produktten - motorar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU riktline för maskiner 89/392/EWG med ändringar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU riktline för låspåring 73/23 EWF</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU riktline för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar</p> | <p>– tuoteen valmistusnumero - vastaa</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-konferenssiä (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-pienitehokäyttöä 73/23 EWF</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWF (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnettista yhteisistä mukautuvuutta (EM)</p> | <p>– Serienummer på produktten - tillredstiller følgende retninglinjer:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU Maskineringslinje 89/392/EWG med ændringer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU Låsespæringslinje 73/23 EWF</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU Råtningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWF med ændringer.</p> | <p>– Αριθμός κατασκευαστικού προϊόντος - αντιστοιχείται στην</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ευρωπαϊκή Κοινωνική Σύμβαση 89/392/ΕΚ με αλλαγές</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> κανονιστικό πλαίσιο 73/23/ΕΚ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 89/336/ΕΚ με αλλαγές.</p> | <p>– numero di serie sul prodotto - corrisponde</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche</p> | <p>– Serienummer på produktten - oplyder</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-låsespæringsdirektiv 73/23 EØF</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.</p> | |
| EN 50144-1; EN 50144-2-6; EN 55014; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55104 | | | | | | |
| <p>Landau/Isar, den</p> <p>20.02.2001</p> <p><i>Bauhölzl</i></p> <p>Bauhölzl</p> <p>Product-Management</p> | <p>Landau/Isar</p> <p>20.02.2001</p> <p><i>Bauhölzl</i></p> <p>Bauhölzl</p> <p>Product-Management</p> | <p>Landau/Isar, den</p> <p>20.02.2001</p> <p><i>Bauhölzl</i></p> <p>Bauhölzl</p> <p>Product-Management</p> | <p>Landau/Isar, οτις</p> <p>20.02.2001</p> <p><i>Bauhölzl</i></p> <p>Bauhölzl</p> <p>Product-Management</p> | <p>Landau/Isar, I'</p> <p>20.02.2001</p> <p><i>Bauhölzl</i></p> <p>Bauhölzl</p> <p>Product-Management</p> | <p>Landau/Isar, den</p> <p>20.02.2001</p> <p><i>Bauhölzl</i></p> <p>Bauhölzl</p> <p>Product-Management</p> | |
| Achsevering / For archives: BBH-0784-31-4141800-E | | | | | | |

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold för tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische endringer forbeholdes

DK EINHELL-TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

S EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.

Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.

Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.

Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

N EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 2 år.

Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.

Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
- (A) Hans Einhell Österreich
 Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
- (GB) Einhell UK Ltd
 Brook House, Brookway
 North Chesire Trading Estate
 Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
- (F) V.B.P. Distribution Service
 Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot,
 Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
- (NL) Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
- (B) Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N0 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
- (GR) Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
- (DK) Einhell Skandinavia
- (S) Bergsoevj 36
- (N) **DK-8600 Silkeborg**
- (FIN) Sähkötalo Harju OY
 Aarikkalankatu 8-10
 FIN-33530 Tampere
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
- (TR) Star AS
 Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
- (CZ) DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
- (BG) Slav GmbH
 Podvis Str. Wbl. 30 E.G. ap. 52
9000 Varna